

LE POINT "FOCAL"

FP-01-2

Dans ce numéro

- Le mot du directeur général 1
- Événements marquants de FOCAL 2
- Forum de recherches sur Cuba de FOCAL 5
- Autres activités de FOCAL 6
- Programme de stages internationaux pour les jeunes 8
- À lire 9
- Conseil d'administration 10
- Personnel de FOCAL 11
- Pour nous contacter 12
- À propos de FOCAL 12

Le mot du directeur général

L'année s'achève au moment où nous travaillons sur cette édition du Point FOCAL et, en temps normal, nous entamerions cette édition en vous parlant de nos activités et de nos réussites – réelles et souhaitées – soyons réalistes, nous vivons présentement une période de grands bouleversements et depuis le mois de juin dernier, beaucoup de choses se sont passées. En effet, certains événements comme les attaques terroristes contre les États-Unis en septembre ont eu d'énormes impacts. D'autres événements, tel que le déroulement pacifique des élections au Pérou, Honduras et Nicaragua, bien qu'ayant un impact régional, n'en constituent pas moins des étapes importantes dans le développement démocratique de la région. L'OÉA a sacrifié la promptitude au profit d'une Charte démocratique version améliorée. L'idée d'une communauté nord-américaine est devenue réalité grâce au président Fox, et est maintenant considérée comme une question de politique publique qui doit être abordée le plus tôt possible. Et puis finalement, nous avons perdu un être cher en la personne de **David Pollock**.

David a occupé de nombreuses fonctions durant ses multiples carrières car c'était un homme qui aimait se dépasser. Pour FOCAL, il a fait partie de la poignée de personnes clés qui ont contribué à notre création. David était à la fois enseignant et homme d'action et il considérait que FOCAL pouvait faire les deux. Il avait compris que le Canada avait besoin de se doter d'un organisme axé sur l'Amérique latine et les Caraïbes ayant pour mission le partage et l'élargissement des connaissances. A titre de membre du conseil

Décembre 2001

ISBN 1-896301-71-1

Accord de livraison postale des publications n° 40012931

Rédacteur : José Hernández, Responsable de publications et webmestre

LE POINT FOCAL est une publication biannuelle de la Fondation canadienne pour les Amériques qui vise à faire connaître les activités de la Fondation en vue d'encourager le débat et le dialogue politique sur les questions importantes qui touchent les Amériques. La préparation et la publication de ce numéro, comme d'ailleurs de bon nombre d'activités et de publications dont il est question dans le bulletin, a été possible grâce à l'aide financière de l'ACDI. Le présent numéro couvre les activités de FOCAL de juin à décembre 2001. Vous trouverez d'autres détails sur les nombreux événements et activités mentionnés ici sur le site web de FOCAL (www.focal.ca).

suite à la page 2



Canadian Foundation for the Americas
Fondation canadienne pour les Amériques
Fundación Canadiense para las Américas
Fundação Canadense para as Américas

1 rue Nicholas, Bureau 720
Ottawa, Ontario
K1N 7B7 Canada
Téléphone : (613) 562-0005
Télécopieur : (613) 562-2525
Courriel : focal@focal.ca
Site Web : www.focal.ca

suite de la page 1

d'administration de FOCAL, mais aussi dans sa vie en général, David donnait temps et énergie sans compter. Nommé à de nombreux postes de prestige, il a récolté de multiples honneurs et hommages – tous amplement mérités. En mai 1999 il nous a permis de lui dédier notre petite mais importante bibliothèque. La **Bibliothèque David Pollock** nous rappellera constamment ses fréquentes visites, ses nombreuses suggestions, ses conseils judicieux et, plus important encore, son amitié.

Ce semestre a vu se produire de nombreux événements marquants. Le décès de **David Pollock** en est un et nous lui dédions cette édition du Point FOCAL.

Donald R. Mackay



Le professeur David Pollock lors de l'inauguration de la Bibliothèque David Pollock de FOCAL en 1999.

Événements marquants de FOCAL

« La Colombie : Le trafic international de la drogue et autres défis », le 6 décembre, 2001

FOCAL et l'Institut canadien des affaires internationales (ICAI), division de la Capitale nationale, ont organisé conjointement un colloque avec S.E. Fanny Kertzman, ambassadrice de la Colombie au Canada sur le trafic international de la drogue et des autres défis en Colombie.

FOCAL et Droits et Démocratie ont organisé une conférence ayant pour thème : « Problématiques du développement démocratique; participation et culture démocratique après le 11 septembre », le 1er novembre 2001

Ce déroulant à Ottawa, cette conférence réunissait des panélistes d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine qui se sont penchés sur plusieurs questions fondamentales du développement. Le directeur général de FOCAL, **Don Mackay**, présidait la discussion traitant des femmes et de la participation politique qui examinait diverses questions théoriques ainsi que certaines pratiques actuelles. Une cinquantaine de personnes, dont certains représentants gouvernementaux, universitaires et membres de diverses organisations de la société civile, assistèrent à la conférence.

Le directeur général de FOCAL, Don Mackay, s'est joint à un groupe d'experts lors d'une session de discussions sur Internet avec des jeunes canadiens participant au concours sur les enjeux reliés au commerce, le 26 octobre 2001

Cette activité s'est inscrite dans le cadre du programme Horizon Le Monde : Défi Jeunesse et Commerce de la

Société pour l'expansion des exportations (SEE) qui fait partie de la Stratégie de formation et d'emploi à l'intention des jeunes (EYE). L'objectif de ce programme est de permettre aux jeunes canadiens de mieux comprendre les grands enjeux du commerce international et de leur donner l'occasion de s'exprimer et de partager leurs idées sur le commerce international avec des spécialistes canadiens. Pour de plus amples informations sur cette initiative, visitez le http://www.epals.com/goglobal/essay_contest/index.tpl

Colloque en compagnie de l'Honorable Angelino Garzón, ministre du Travail de la Colombie, le 19 octobre 2001

FOCAL et l'Ambassade de la République de la Colombie ont tenu ce colloque conjointement. Le **ministre Garzón** a décrit la situation d'insécurité que vivent plusieurs activistes colombiens menacés par les groupes illégaux en désaccord avec l'action syndicale. Le ministre s'est exprimé ouvertement en compagnie de représentants de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC), du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), du Développement des ressources humaines Canada, de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR), du Congrès du travail du Canada (CTC), ainsi que certains membres d'organisations humanitaires tels qu'Amnistie internationale et Droits et Démocratie.

Déjeuner-conférence avec Dr Compton Bourne, président de la Banque de développement des Caraïbes, le 16 octobre 2001

En collaboration avec l'ACDI, FOCAL a organisé un petit déjeuner-conférence avec le président de la Banque de développement des Caraïbes, M. Compton Bourne, au cercle National des journalistes, à Ottawa. La présentation de M. Bourne intitulée : « L'avenir des Caraïbes et le rôle de la

Banque de développement des Caraïbes « a soulevé l'intérêt des participants. M. Bourne y a fait part de son point de vue sur la crise que traverse actuellement le tourisme dans les Caraïbes et expliqué l'aide que peut apporter la CDB et les mesures qu'il faut prendre. Il a parlé en particulier des réformes budgétaires et fiscales et de la modernisation de l'industrie touristique dans les pays membres. Pour de plus amples informations sur les activités de la CDB, consultez le site de la banque au www.caribank.org.

Atelier sur la « Mise en œuvre des accords commerciaux : Le modèle canadien et ses conséquences pour les États d'Amérique centrale », le 10 octobre 2001

FOCAL et le Centre de droit et de politique commerciale canadien (CDPC) ont organisé conjointement l'atelier qui visait à informer le personnel diplomatique des ambassades d'Amérique centrale à Ottawa, sur la façon dont le Canada négocie et met en œuvre ses accords commerciaux internationaux. Le Canada est présentement en négociation sur un Accord de libre-échange avec quatre républiques d'Amérique centrale : le Salvador, le Guatemala, le Nicaragua et le Honduras. L'atelier fut donné par **Bill Dymond**, Directeur exécutif du CDPC et **Don Mackay**, Directeur général de FOCAL. Ce programme a été financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

FOCAL a accueilli la directrice générale du Centro Latinoamericano de la Globalidad (CELAG), le 9 octobre 2001

Martha Elena Barcena vient d'être nommée directrice générale du *Centro Latinoamericano de la Globalidad* du Mexique – un centre d'études et de recherches qui se penche actuellement sur cinq grands dossiers : le dialogue Amérique latine/Europe; l'intégration de la société civile dans les organisations multilatérales; la participation de la société civile aux négociations de la ZLEA; le Plan Puebla Panama (Projet du gouvernement mexicain pour le développement de la région Sud du Mexique, jusqu'au Panama); et les transactions financières internationales. Suite à cette table ronde, FOCAL et le CELAG ont convenu d'élargir leurs activités coopératives en mettant une emphase particulière sur ce qui a trait à la société civile et les questions reliées au libre-échange commercial.

Forum sur le renforcement des relations Canada-Mercosur au Centre de recherches pour le développement international d'Ottawa (CRDI), le 10 et 11 septembre 2001

FOCAL, avec la coopération du Conseil canadien pour les Amériques, l'Université York et Red Mercosur, a tenu un Forum sur le renforcement des relations Canada-Mercosur au Centre de recherches pour le développement international (CRDI) à Ottawa dont le double objectif était de favoriser la création d'un carrefour de dialogue politique traitant des relations entre le Canada et le Mercosur et d'agrandir le support à l'intérieur du Canada pour un approfondissement de ces relations. Parmi les 46 participants et observateurs à ce forum, notons la

présence des universitaires de premier plan, des délégués canadiens auprès d'organisations régionales, des représentants du gouvernement et du secteur privé provenant du Canada et de pays du Mercosur.

Une copie du rapport de cette rencontre est disponible (en anglais) sur le site web de FOCAL.



Le professeur Ed Dosman de l'Université York (à droite) discute avec M. Fernando González Guyer, coordinateur principal de la Red Mercosur (à gauche) lors du Forum sur les relations Canada-Mercosur de FOCAL.



Lors du Forum de FOCAL sur les relations Canada-Mercosur (g. à d.) : Son Excellence Gaston Lasarte, ambassadeur du Paraguay au Canada, et James K. Hill, directeur adjoint, Développement international des entreprises, division Amérique du Sud, MAECI.

FOCAL soutient les efforts de développement économique de l'Amérique centrale, le 27 juillet 2001

Don Mackay, directeur général de FOCAL, a donné une séance de formation sur la politique commerciale et l'approche du Canada en matière de négociations commerciales à de hauts fonctionnaires des ambassades d'Amérique centrale situées à Ottawa. Le Canada a accepté d'entreprendre des négociations de libre-échange avec les quatre républiques d'Amérique centrale (le Canada a déjà conclu une entente avec le Costa Rica) et la séance de formation avait pour but d'aider le personnel local des ambassades à soutenir les équipes de négociation des pays concernés. Cette séance de formation s'inscrit dans le cadre des activités élaborées par FOCAL pour appuyer les efforts de développement économique et d'intégration de l'Amérique centrale.

FOCAL rencontre les représentants de PROhumana et du gouvernement chilien à Ottawa, le 27 juin 2001

FOCAL a reçu la visite de **Soledad Teixido**, directrice exécutive de PROhumana, et de **Jorge Navarrete Poblete**, responsable de la liaison avec la société civile au Secrétariat présidentiel du gouvernement chilien. PROhumana est une organisation appartenant à la société civile qui est dédiée à la promotion de la responsabilité sociale au Chili. Mme Teixido et M. Navarrete étaient de passage à Ottawa afin d'acquérir une meilleure compréhension des opérations des organisations canadiennes de la société civile et plus particulièrement comment celles-ci interagissent avec le gouvernement. Les visiteurs étaient particulièrement intéressés à l'endroit des mécanismes de participation de la société civile insérés au processus du Sommet des Amériques.

Le deuxième Forum des experts hémisphériques de FOCAL à Ottawa, le 8 juin 2001

Le groupe consultatif de penseurs et d'experts sur les enjeux hémisphériques de FOCAL, connu sous le nom de « Forum des experts hémisphériques », s'est réuni pour la deuxième fois à Ottawa. Cette année, la rencontre avait pour objectif de faire le point sur les politiques étrangères et de développement du Canada dans les Amériques suite au Sommet des Amériques de Québec, dans le but de soutenir et de promouvoir l'engagement du Canada dans cette région. Les participants qui venaient du Canada, des États-Unis et de plusieurs pays d'Amérique latine, étaient entre autres des universitaires, des représentants d'ONG, du secteur privé et d'institutions financières internationales, des responsables du gouvernement canadien ainsi que des membres du conseil d'administration et du personnel de FOCAL.

La rencontre portait sur des questions concernant directement la participation multilatérale du Canada dans l'hémisphère ainsi que sur ses relations bilatérales avec ses partenaires clés. Les participants se sont également demandés comment la société civile pouvait contribuer à la mise en œuvre des principaux engagements pris lors du

Sommet et en assurer le suivi. La première séance était axée sur le projet de Charte démocratique interaméricaine de l'OÉA et sur le renforcement des institutions démocratiques en Amérique latine et dans la région des Caraïbes. La deuxième séance portait sur l'interrelation entre les politiques économiques et sociales.

FOCAL était très heureuse de la participation de deux ministres canadiens ayant des responsabilités importantes en ce qui concerne les Amériques. Au dîner, **Mme Maria Minna**, ministre de la Coopération internationale, a parlé des priorités du Canada en matière de développement dans les Amériques et, lors de la réception de clôture, **M. John Manley**, ministre des Affaires étrangères, qui vient d'assister à l'Assemblée générale de l'OÉA au Costa Rica, a parlé des objectifs du Canada en matière de politique étrangère dans cette région.



(g. à d.) : L'Hon. John Manley, ministre des Affaires étrangères du Canada, Nobina Robinson (ancienne directrice générale de FOCAL) et Meriel Bradford (présidente sortante de notre Conseil d'administration).



Le nouveau président de notre Conseil d'administration, John Graham, discute avec L'Hon. Maria Minna, ministre responsable de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) lors de la rencontre du Forum d'experts hémisphériques.

Le Forum de recherches sur Cuba de FOCAL est un programme qui vise à favoriser le dialogue sur les enjeux immédiats et à long terme de la politique canadienne à l'endroit de Cuba. Pour de plus amples informations sur ce programme, ses activités et sa banque de liens détaillés sur Cuba et ses relations internationales, veuillez consulter le site web du Forum de recherches sur Cuba (www.cubasource.org). Ce site est seulement disponible en anglais et espagnol. Activités récentes du Forum :

Le Forum de recherches sur Cuba a organisé une réunion ayant pour thème l'étude comparative des politiques étrangères à l'égard de Cuba, le 15 juillet 2001

Dans le cadre de son Forum de recherches sur Cuba, FOCAL a organisé une deuxième réunion à Ottawa. La réunion avait pour but d'examiner la différentes orientations des politiques étrangères du Canada, des États-Unis, du Mexique, de l'Union européenne et de l'Espagne à l'égard de Cuba. De plus, cette rencontre a mis l'accent sur les expériences récentes et l'orientation future de ces politiques. Parmi les conférenciers présents, citons : **Jorge Domínguez**, directeur du *Weatherhead Center for International Affairs* de l'Université Harvard; **Gillian Gunn Clissold**, directrice du *Projet Cuba* de l'Université de Georgetown; **Alberto Míguez**, journaliste espagnol qui a travaillé pour ABC à Madrid et La Vanguardia à Barcelone; **Ana Covarrubias**, professeure au *Centro de Estudios Internacionales del Colegio de México*; **Arch Ritter**, professeur à l'Université Carleton et **José Miguel Vivanco**, directeur général de *Human Rights Watch*, division des Amériques.

Table ronde en compagnie de l'Honorable Michael Small, ambassadeur du Canada à Cuba, le 4 septembre 2001

M. l'ambassadeur a parlé du contexte actuel que vit Cuba ainsi que des relations officielles entre le Canada et Cuba en compagnie de différents représentants d'ONG et de chercheurs intéressés par la situation cubaine.

Conférenciers invités :

M. Damián Fernández, professeur associé et chaire du Département des relations internationales à l'Université internationale de la Floride (FIU), a présenté ses recherches sur l'impact des émotions sur les attitudes et les actions politiques à travers l'histoire cubaine à l'occasion d'une rencontre organisée par FOCAL le 8 novembre 2001. Les thèmes principaux de sa présentation sont exposés dans son dernier ouvrage, *Cuba and the Politics of Passion*, publié par Texas University Press.



(g. à d.) **Nobina Robinson**, ancienne directrice générale de FOCAL; **Jorge Domínguez**, directeur du *Weatherhead Center for International Affairs* de l'Université Harvard; **Gillian Gunn Clissold**, directrice du *Projet Cuba* de l'Université de Georgetown.

Mme Mayra Vilasis, coordonnatrice du Département de scénarios de l'Escuela internacional de cine y televisión, metteur en scène et écrivain pour l'*Instituto cubano del arte e industria cinematográfica (ICAIC)*, et associée au Département des études de la femme de l'Université de La Havane, a discuté de genre et culture contemporaine cubaine à l'occasion d'une rencontre organisée par FOCAL le 24 octobre 2001.

Alberto Alvarez du Département de science politique de l'Université de Montréal et **Gerardo González Núñez** du Département d'économie de la *Universidad interamericana de Puerto Rico* ont analysé la complexe et turbulente relation entre les spécialistes des sciences sociales et l'État cubain depuis la révolution à l'occasion d'une rencontre qui s'est déroulée le 4 juillet 2001. Ces deux professeurs étaient des chercheurs au CEA, un centre de recherches basé à La Havane, jusqu'à la moitié des années 90. Ces présentations étaient basées sur un livre qu'ils ont récemment publié ensemble intitulé : *¿Intelectuales vs. Revolución? El Caso del Centro de Estudios Sobre América (CEA)*.

Conférence publique sur les « meilleures pratiques commerciales à Cuba », le 1er juin 2001

FOCAL a organisé, en collaboration avec la *National Policy Association (NPA)*, un groupe de recherche basé à Washington D.C., une conférence publique sur les « meilleures pratiques commerciales à Cuba » le 1er juin 2001 à Montréal. La conférence de Montréal, qui faisait suite à une

réunion qui avait eu lieu à Mexico l'année dernière, était la deuxième conférence internationale du groupe de travail de la NPA sur Cuba qui regroupe des chefs d'entreprises, des représentants d'organisations de travailleurs et d'ONG ainsi que des universitaires du Mexique, du Canada, d'Europe et

des États-Unis. Cette rencontre avait pour but d'examiner la question de la responsabilité sociale des entreprises dans le contexte cubain et tentait d'identifier et de faire connaître les occasions et les stratégies favorisant un investissement responsable du secteur privé à Cuba.

Autres activités de FOCAL

Voici certains points saillants des activités de FOCAL du mois de juin au mois de décembre 2001. Des rapports complets sur toutes les activités sont disponibles sur notre site web : www.focal.ca.

Dîner en l'honneur de M. Jan Egeland, conseiller spécial du Secrétaire général de l'ONU pour l'aide internationale à la Colombie, le 30 octobre 2001

L'Hon. **Bill Graham**, président du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international de la Chambre des communes, fut l'hôte de ce dîner où assistait le directeur général de FOCAL, **Don Mackay**. **M. Egeland**, ancien Secrétaire d'État du ministère des Affaires étrangères de Norvège, a parlé de son engagement de plus de 25 ans envers la Colombie et de sa récente nomination comme représentant spécial de Kofi Annan.

« Le bilan environnemental : rouge ou vert? », conférence organisée par l'Institut canadien des affaires internationales (ICAI), du 26 au 28 octobre 2001

José Zaragoza, analyste politique de FOCAL, a assisté à cet événement qui rassemblait des participants appartenant à des organismes comme le Sierra Club du Canada, *Global Change Strategies International*, la Commission de coopération environnementale (CCE), la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, l'Institut international pour le développement durable (IIDD) ainsi que plusieurs représentants du milieu universitaire. Les séances ont permis d'analyser certains enjeux ainsi que la performance du Canada en matière de politique environnementale.

Le meilleur de Calgary : Débat sur la politique et les lacunes en matière de connaissances suite à la conférence de Calgary sur les liens nord-américains, le 18 octobre 2001

Industrie Canada a organisé une table ronde pour débattre les conclusions des rapports qui ont été présentés lors de la Conférence de Calgary. De plus, cet événement devait explorer les conséquences de ces conclusions et identifier les principales lacunes en matière de connaissances. Les discussions ont porté sur le thème général des relations

Canada/États-Unis après le 11 septembre et sur les obstacles à l'intégration nord-américaine. L'analyste politique **Stacey Wilson-Forsberg** représentait FOCAL.

FOCAL assiste à la XIIe Conférence interaméricaine des ministres du Travail à Ottawa, du 17 au 19 octobre 2001

La ministre canadienne du Travail, **Claudette Bradshaw**, a présidé l'événement. Les 34 membres de l'Organisation des États américains (OÉA) ont adopté à l'unanimité la Déclaration d'Ottawa et son Plan d'action. Dans ce document, les ministres du Travail ont convenu de partager l'information sur les questions relatives au travail; de développer et renforcer la capacité des ministères du Travail; d'adopter et de promouvoir la Déclaration des principes et droits fondamentaux au travail de l'Organisation internationale du travail (OIT); et de s'attaquer aux questions liées au travail dans un contexte de mondialisation. L'OÉA a fait preuve d'innovation en invitant les représentants de la société civile à exposer leurs points de vue dans le système interaméricain. **José Zaragoza** représentait FOCAL à cette conférence.

XXIIIe congrès international du *Latin American Studies Association (LASA)*, à Washington D.C., du 6 au 8 septembre 2001

Cristina Warren, **José Zaragoza**, et **Judy Meltzer** ont participé au XXIIIe congrès international annuel du LASA qui s'est déroulé à Washington, D.C. La *Latin American Studies Association* est la plus importante association professionnelle de personnes et d'institutions étudiant l'Amérique latine. Ce congrès s'est révélé une excellente occasion de se mettre à jour sur les plus récents secteurs de recherches et d'échanger des idées avec des universitaires et professionnels du Canada, des États-Unis et d'Amérique latine.

Cinquième conférence annuelle de la Corporation andine de développement, à Washington, le 6 septembre 2001

Judy Meltzer, analyste politique de FOCAL, a assisté à la cinquième conférence annuelle de Corporation andine de développement qui avait pour thème : « Le commerce et les investissements dans les Amériques ». Conjointement organisée par la Corporation andine de développement (CAF), l'Organisation des États américains (OÉA) et l'*Inter-American Dialogue*, cette conférence s'est déroulée au *Carnegie Endowment for International Peace*, situé à

Washington, D.C. **Enrique García**, président de la CAF, et **César Gaviria**, secrétaire général de l'OÉA, ont présenté un aperçu des développements dans la région. Les divers groupes d'experts ont abordé plusieurs sujets comme les perspectives politiques et économiques dans les pays andins, l'évolution de la politique des États-Unis à l'égard de la région, les progrès réalisés relativement à la Zone de libre-échange des Amériques et la politique énergétique du point de vue du Venezuela et de la Bolivie.

Séminaire sur le document « *Protest and Collaboration: Transnational Civil Society Networks and the Politics of Summitry and Free Trade in the Americas* », à Washington, D.C., le 5 octobre 2001

Ce séminaire était organisé par le *Civil Society Task Force* du *Esquel Group Foundation* et la Banque mondiale. Présidé par **David de Ferranti**, vice-président régional de la Banque mondiale (division de l'Amérique latine et des Caraïbes), cet événement avait pour but de débattre le rapport intitulé : « *Protest and Collaboration: Transnational Civil Society Networks and the Politics of Summitry and Free Trade in the Americas* », publié récemment par le *North-South Center*. **Don Mackay**, directeur général de FOCAL, a apporté une perspective canadienne au débat.

Session d'information sur la Charte démocratique interaméricaine, le 27 juillet 2001

John Graham, **Stacey Wilson-Forsberg** et **José Zaragoza** ont assisté à la session d'information sur les développements de la Charte démocratique interaméricaine. Ayant lieu au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, cette session regroupait une vingtaine de représentants provenant des organisations non-gouvernementales, de centres de recherches et de la communauté académique.

FOCAL a souligné le fait que la Charte devait davantage faire référence aux nombreux accords de l'OÉA en matière de protection de la démocratie qui, dans la plupart des cas, possèdent des formulations à la fois élaborées et acceptées de tous ses membres.

Session d'information et de dialogue traitant de « L'OMC, le commerce et le développement » du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le 27 juillet 2001

L'analyste politique **Florencia Jubany** était invitée à assister à une session d'information organisée par l'Hon. **Pierre Pettigrew** sur le commerce et le développement dans le cadre de l'OMC. Cette session traitait des résultats du Symposium de l'OMC sur les questions liées au commerce mondial qui a eu lieu les 6 et 7 juillet derniers à Genève. Première expérience en ce genre, l'événement était ouvert aux organismes de la société civile, aux gouvernements, aux journalistes, aux universitaires et au secteur privé. Des représentants de deux ONG canadiennes ont présenté aux participants leurs rapports et recommandations sur le

Symposium. Cette rencontre a également permis d'examiner avec le ministre certaines conséquences que pourraient avoir pour les Canadiens l'inclusion thématique du « développement » lors d'une éventuelle réunion des ministres de l'OMC.

Journées de la coopération internationale de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) à Ottawa, du 18 au 20 juin 2001

Le personnel des analystes politiques de FOCAL a participé aux Journées de la coopération internationale de l'ACDI qui ont eu lieu du 18 au 20 juin au Centre des congrès d'Ottawa. Le kiosque de FOCAL a permis au personnel d'échanger idées et approches avec plusieurs personnes et organisations concernées par les questions de développement. Les discussions entre différents experts et les présentations qui portaient aussi bien sur la gouvernance mondiale que sur la pauvreté, l'égalité des sexes et la connectivité, ont confirmé la pertinence de la programmation de FOCAL.

FOCAL participe à la 31e session régulière de l'Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OÉA), au Costa Rica, du 3 au 5 juin 2001

C'est à titre d'observateurs d'organismes non gouvernementaux que **John Graham**, président du Conseil d'administration de FOCAL et **Stacey Wilson-Forsberg** ont assisté à l'Assemblée générale de l'OÉA qui s'est déroulée au Costa Rica. Le statut d'observateur avait été accordé à une soixantaine d'organisations de la société civile de l'hémisphère qui travaillent sur les principaux dossiers de l'OÉA.

Parallèlement à l'adoption de résolutions sur diverses questions d'actualité pendant l'Assemblée générale, la discussion entre les chefs de délégations a principalement porté sur trois grands thèmes : l'élaboration d'une charte démocratique interaméricaine, la réforme du système interaméricain des droits de la personne et la modernisation de l'OÉA dans le contexte du processus du Sommet des Amériques.

Pendant l'Assemblée générale, FOCAL a participé à une rencontre entre des représentants de la société civile, le ministre canadien des Affaires étrangères, **M. John Manley**, le ministre des Affaires étrangères du Costa Rica, **M. Roberto Rojas**, et **M. Luigi Einaudi**, sous-secrétaire général de l'OÉA. Le format de la rencontre a permis à plusieurs organisations vouées à la défense des droits de la personne de faire des déclarations sur la situation dans l'hémisphère. Pour sa part, FOCAL a émis plusieurs commentaires, dont la nécessité de renforcer le projet de charte démocratique interaméricaine en établissant clairement ce que signifie « toute altération ou interruption inconstitutionnelle de l'ordre démocratique ». Lors de son intervention, FOCAL a félicité l'OÉA d'avoir simplifié les directives permettant à la société civile de participer à ses activités et a incité celle-ci à classer avec soin la longue liste des mandats figurant au Plan d'action du Sommet de Québec.

Programme de stages internationaux pour les jeunes de FOCAL

Pour la troisième année consécutive, FOCAL participe au Programme de stages internationaux pour les jeunes financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) par l'intermédiaire du programme Stratégie emploi jeunesse (SEJ).

Le 5 et 6 septembre 2001, FOCAL a donné une session d'information de deux jours à ses jeunes stagiaires professionnels qui se dirigeront vers Washington, D.C. et Montevideo, pour y vivre une expérience de travail d'une durée de 6 mois. Cette année, treize participants ont été sélectionnés et



placés auprès de quatre organisations interaméricaines; l'Organisation des États américains (OÉA), la Banque interaméricaine de développement (BID), l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) et la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes des Nations Unies (CEPALC).

Pour tout complément d'information sur le programme et les modalités d'inscription, consultez le site web de FOCAL, www.focal.ca ou communiquez avec Eric Verreault, coordinateur des stagiaires.

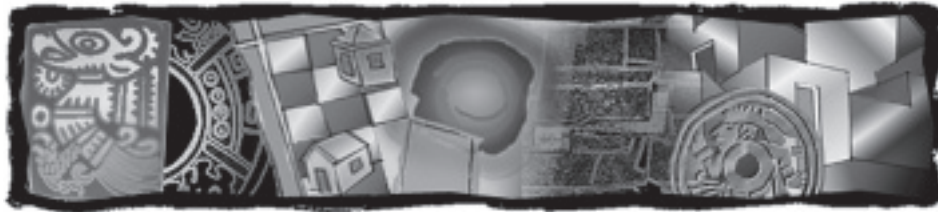


Les stagiaires de cette année durant la session de formation à FOCAL avec le président du Conseil d'administration de FOCAL, M. John Graham (à gauche); ainsi que le directeur général de FOCAL, M. Donald Mackay (devant); et Claudia Paguaga, ancienne coordinatrice de stagiaires de FOCAL (assise).

La base de données politiques des Amériques

La base de données politiques des Amériques est un projet conjoint sur Internet du *Center for Latin American Studies* de l'Université Georgetown et du *Unit for the Promotion of Democracy* de l'Organisation des États américains. Le projet comprend également un réseau de partenaires institutionnels qui permet une meilleure capacité analytique. Ce partenariat est formé de la Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL), de la *Fundação Getúlio Vargas* du

Brésil, de l'*Association of Caribbean Electoral Organizations* et de l'Université du Suriname. FOCAL fournit des données canadiennes au projet, traduit des documents en français et dispense des conseils en ce qui concerne la préparation de nouvelles thématiques. FOCAL a également fourni des données électorales canadiennes remontant à 1867, des informations révisées pour le Cabinet, de nouveaux documents sur la société civile, ainsi que des données pour les archives. Pour obtenir plus d'information sur le projet, visitez l'adresse suivante : <http://www.georgetown.edu/pdba/>



À lire

FOCAL publie régulièrement des documents d'analyses politiques et d'informations sur les enjeux hémisphériques. Toutes les publications de FOCAL sont disponibles sur notre site web : www.focal.ca.

Publications récentes à partir de juin 2001 :

The Enduring Colombia Conflict: A Canadian Perspective
Auteur : Judy Meltzer
FPP-01-12 ISBN: 1-896301-70-3

Judicial Reform in the Americas
Auteur : James Buchanan
FPP-01-11 ISBN: 1-896301-69-X

Overcoming Obstacles on the Road to North American Integration: A View from Canada
Auteur : Stacey Wilson-Forsberg
FPP-01-10 ISBN: 1-896301-55-X

Rapport annuel 2000
ISBN: 1-896301-63-3

Haiti After the 2000 Elections: Searching for Solutions to a Political Crisis
Auteur : José Zaragoza
FPP-01-9 ISBN: 1-896301-66-5

Addressing Poverty and Inequality in Latin America and the Caribbean: A Social Primer

Auteur : Stacey Wilson-Porsberg
FPP-01-8

ISBN: 1-896301-65-7

À venir

Dans les mois à venir, ne manquez pas les documents d'analyse politique de FOCAL sur les thèmes suivants : les normes du travail dans les Amériques, les enjeux et obstacles au développement économique des Caraïbes et la relation entre les sciences sociales et l'État cubain. Nos prochaines publications traiteront aussi des sujets suivants : les relations Canada/Brésil, le régime politique de Chavez au Venezuela, la ZLÉA, la sécurité hémisphérique et la démocratie au Nicaragua.



Conseil d'administration

Réunion de juin 2001 du Conseil d'administration

En juin 2001, le Conseil d'administration de la FOCAL a tenu sa réunion biannuelle à Ottawa. Les administrateurs ont eu le plaisir d'accueillir le représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des États américains, l'ambassadeur **Paul Durand**, à titre de membre d'office; **Anthony Tattersfield** a été confirmé dans ses fonctions de trésorier. Ont été élus à la direction du Conseil : **John Graham**, à titre de président et **Maureen Appel-Molot**, professeure et directrice du *Norman Paterson School of International Affairs* de l'Université Carleton, à titre de vice-présidente.

Le Conseil a exprimé son appréciation pour la présidente sortante, **Meriel Bradford** pour son dévouement, son temps et ses efforts durant cette période particulièrement au niveau de la politique interaméricaine. Le personnel de FOCAL et plus particulièrement **Nobina Robinson**, ancienne

directrice générale, ont largement bénéficié de ses conseils durant cette période. Durant sa présidence, Mme Bradford a également supervisé la nouvelle orientation du Conseil d'administration en ce qui a trait à la gouverne de FOCAL.

MM. **Joseph Lloyd-Jones**, **Ronald Bourque**, **John Wilson** et **Anthony Cooper** quittent le Conseil d'administration. Le Conseil s'est penché sur les activités de FOCAL de décembre 2000 à juin 2001 soulignant tout spécialement sa contribution au processus du Sommet et le rôle essentiel qu'elle a joué pour assurer la cohérence et la pertinence de la politique étrangère canadienne vers les Amériques. Au cours de l'année à venir, FOCAL s'emploiera à établir une communauté des Amériques où l'intégration commerciale, la réduction de la pauvreté et le développement exigeront un engagement régulier.

Les commentaires et conclusions de la réunion de décembre 2001 du Conseil sera disponible sur notre site web bientôt.

Conseil d'administration de FOCAL 2001-2002

Exécutif

John W. Graham
Président
Consultant

Maureen Appel-Molot
Vice-présidente
Directrice, *Norman Paterson School of International Affairs*,
Université Carleton

Carmelita Boivin-Cole
Secrétaire
Maritime Provinces Higher Education Commission

Anthony M. P. Tattersfield
Trésorier
Raymond, Chabot, Grant, et Thornton

Directeurs

Meriel V.M. Bradford
Canada Lands Company

Winston Cox
Secrétariat du Commonwealth

Directeurs (suite)

Richard V. Gorham
Ancien diplomate

Monica Gruder Drake
MGDrake Consulting

L'honorable Mitchell Sharp, C.P., O.C.
Bureau du premier ministre

Elizabeth Spehar
Organisation des États américains

Brian Stevenson
Université de l'Alberta

S.E. Paul Durand (membre d'office)
Ambassadeur et représentant permanent du Canada à l'OÉA



Changement de personnel

FOCAL a accueilli **Donald R. Mackay** comme directeur général en juin dernier. **Nobina Robinson**, ancienne directrice générale qui est en congé de maternité depuis juin 2001, déménagera à Washington en début de 2002.

Ayant occupé le poste de directrice générale pendant 18 mois, Mme Robinson a grandement contribué à l'essor de notre organisation. Pendant cette période, le Canada a été l'hôte de nombreuses rencontres hémisphériques de haut niveau, y compris le Sommet des Amériques qui s'est déroulé dans la vieille ville de Québec. À ces occasions, elle a été le visage de FOCAL et nous avons tous bénéficiés de ses efforts pour assurer des liens solides entre le Canada et les pays de l'hémisphère. Dorénavant postée à Washington, D.C., notre association avec Mm Robinson se poursuivra puisqu'elle a accepté le poste de directrice du développement des programmes internationaux. Ainsi, FOCAL mettra à profit son dévouement et sa grande expertise.

Florencia Jubany, analyste principale, est actuellement en congé de maternité. Elle devrait nous revenir dans les mois à venir. L'analyste politique **Judy Meltzer** a dû s'absenter temporairement et nous prévoyons son retour pour le printemps prochain. En août dernier, le programme sur Cuba de FOCAL s'est renforcé avec l'arrivée de **Ana Julia Faya** en tant qu'agente de recherches. **Eric Verreault** s'est joint à l'équipe de FOCAL en octobre 2001. Il sera en charge du Programme de stages internationaux pour les jeunes (PSIJ). FOCAL souhaite aussi la bienvenue à **Dana Emily Vaughan**, réceptionniste et assistante à l'administration, qui est avec nous depuis novembre 2001.

Voici la liste du personnel de FOCAL en date de décembre 2001 :

FAYA, Ana Julia, Agente de recherches
Poste 240 Courriel: afaya@focal.ca

HERNÁNDEZ, José, Responsable des publications et webmestre
Poste 233 Courriel: jhernandez@focal.ca

JEAN, Paula, Administratrice des finances
Poste 231 Courriel: pjean@focal.ca

JUBANY, Florencia, Analyste politique principale (en congé de maternité)
Poste 227 Courriel: jubanyf@focal.ca

LARABIE, Diane, Coordinatrice des conférences
Poste 241 Courriel: larabie@focal.ca

MACKAY, Donald R., Directeur général
Poste 224 Courriel: mackay@focal.ca

MELTZER, Judy, Analyste politique (absente temporairement)
Poste 228 Courriel: jmeltzer@focal.ca

ROBINSON, Nobina, Directrice du développement de programmes internationaux
robinson@focal.ca

O'REGAN, Sharon, Directrice adjointe,
Poste 225, Courriel: soregan@focal.ca

PAGUAGA, Claudia, Analyste politique
Poste 238, Courriel: cpaguaga@focal.ca

VAUGHAN, Dana Emily, Réceptionniste,
Poste 221 Courriel: focal@focal.ca

VERREAULT, Eric, Coordinateur des stagiaires
Poste 223, Courriel: everreault@focal.ca

WARREN, Cristina, Directrice de programme,
Forum de recherches sur Cuba
Poste 226 Courriel: cwarren@focal.ca

WILSON-FORSBERG, Stacey, Analyste politique
Poste 230 Courriel: forsberg@focal.ca

ZARAGOZA, José, Analyste politique
Poste 222, Courriel: jzaragoza@focal.ca



Pour nous contacter

Pour recevoir de l'information sur les événements et publications à venir, veuillez nous faire parvenir votre nom et adresse à database@focal.ca ou nous contacter à focal@focal.ca

De plus, le calendrier des événements hémisphériques de FOCAL est l'une des nombreuses ressources disponibles de notre site web (www.focal.ca). Ce site est mis à jour régulièrement avec de l'information pertinente au niveau hémisphérique.

À propos de FOCAL

La Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL) est un centre d'analyse politique indépendant situé à Ottawa, qui se consacre à susciter une meilleure compréhension sur les enjeux d'importance et vise à promouvoir la coopération et l'intégration hémisphérique.

Nos analyses politiques sont axées sur cinq grandes questions qui intéressent les décideurs et les leaders d'opinion du Canada et de l'hémisphère occidental : pauvreté et inégalité, développement économique et intégration commerciale, la gouvernance et le développement démocratique, les relations interaméricaines et les relations avec la société civile.

Fondée en 1990, FOCAL est un organisme de bienfaisance enregistré sans but lucratif. Elle reçoit des fonds du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'Agence canadienne de développement international et d'autres organismes des secteurs public et privé, notamment du Centre canadien pour le développement de la politique étrangère, du Centre de recherches pour le développement international, de la Fondation Ford et de l'Organisation des États américains.

